

連携大学学生対象  
夏休み2日間  
集中講座

# 第1回 通訳ボランティア養成講座

～国際的スポーツイベントで活躍するために～

9/20(水) & 9/21(木)  
上智大学 四谷キャンパス  
6号館4階401教室集合

これから日本で開催される国際的スポーツイベントに、通訳ボランティアとして参加を希望する学生が多く見込まれます。この夏、上智大学で、スポーツ通訳のための基礎知識や各言語の通訳技法等を身につけると同時に、各6言語（英語・ドイツ語・フランス語・スペイン語・ロシア語・ポルトガル語）の文化や地域事情などにも触れながらインクルーシブ社会やダイバーシティについて一緒に学びませんか。

【お申し込み方法】  
必要事項を記入の上お申し込みください。  
※2日間連続で参加可能な方に限ります。



【お問合せ】上智大学学生センター

<https://goo.gl/forms/WqLnrBytkhNfd0Ti1>

☎ 03-3238-3525

【受講料】無料  
【定員】200名（先着順）  
英語50名、その他言語30名ずつ

✉ [sopp\\_volunteer@c1.sophia.ac.jp](mailto:sopp_volunteer@c1.sophia.ac.jp)

	9/20(水) 1日目	9/21(木) 2日目
9:00-9:30	受付	
9:30-9:45	開会式（主催挨拶、講座説明等）	受付
9:45-12:15	<p>「スポーツ通訳のための基礎知識」</p> <p>◆講演◆ 「国際スポーツの基礎知識」 講師：師岡 文男（上智大学文学部保健体育研究室教授、国際スポーツ団体連合SportAccord元理事、ラグビーワールドカップ2019組織委員会顧問、JOC総務委員）</p> <p>「スポーツ・ボランティアの役割と東京2020ボランティア募集準備状況」 講師：西川 千春（ロンドン、ソチ、リオ オリンピック・パラリンピック通訳ボランティアチームリーダー）</p> <p>「リオオリンピック・パラリンピック体験」 講師：白濱 絵里奈（リオ2016大会 NHKの中継通訳、2017ミス・ユニバース・ジャパン神奈川グランプリ公認トレーナー）</p> <p>◆質疑応答◆</p>	<p>「ダイバーシティ&amp;インクルージョンへの取り組みとボランティア」</p> <p>◆ワークショップ、講演、パネルディスカッション◆</p> <p>「アスリートの立場から考えるボランティア」 講師：島 健（上智大学文学部保健体育研究室 教授） 「寄り添うこと～その意義と方法～」 講師：西山 悦子（上智大学総合人間科学部看護学科 教授） 「共生社会とボランティア」 講師：大塚 晃（上智大学総合人間科学部社会福祉学科 教授） 「私目線・身近な視点から考えるボランティア」 講師：岩崎 雅美（上智社会福祉専門学校 教員）</p> <p>◆質疑応答◆</p>
12:15-13:15	昼食	昼食
13:15-15:15	<p>「通訳・翻訳入門」</p> <p>◆各言語ごとの通訳・翻訳技法◆ ◆題材を用いた通訳・翻訳実践/ロールプレイ◆</p> <p>講師： [英語] 坂本 真実子（安田女子大学 非常勤講師） [ドイツ語] 中山 純（慶應義塾大学 名誉教授） [フランス語] 宇都宮 彰子（フランス語会議通訳） [スペイン語] 吉田 理加（順天堂大学国際教養学部 准教授） [ロシア語] Latysheva, Svetlana（上智大学外国語学部 准教授） [ポルトガル語] Toida, Helena（上智大学外国語学部 教授）</p>	<p>「国や地域に関する事情講座」</p> <p>講師： [英語] 坂本 真実子（安田女子大学 非常勤講師） [ドイツ語] Wittig, Matthias（獨協大学 専任講師） [フランス語] Jolivet, Muriel（上智大学 名誉教授） [スペイン語] 幡谷 則子（上智大学外国語学部 教授）、 Martí Oroval, Bernat（上智大学外国語学部 准教授） [ロシア語] Latysheva, Svetlana（上智大学外国語学部 准教授） [ポルトガル語] Neves, Mauro（上智大学外国語学部 教授） Gibo, Lucila（上智大学外国語学部 助教）</p>
15:15-15:30		休憩
15:30-16:00		閉会式（主催挨拶、修了証授与等）

受講後には、名前入りの認定証をお渡しします。



上智大学  
SOPHIA UNIVERSITY

【主催】  
上智学院 ソフィア オリンピック・パラリンピック プロジェクト  
<https://www.tokyo2020sopp.com>